



Орегонская Программа  
здравоохранения



## Орегонская Программа здравоохранения

(ОНП)

### Программа медицинского страхования детей (CHIP)

В программе ОНП имеется два пакета страхования: PLUS и STANDARD.

Пакет PLUS заменяет пакет основных льгот и предназначен для следующих лиц: беременных женщин; лиц до 19 лет; слепых, инвалидов или лиц старше 65 лет, получающих SSI или с отказом от обслуживания; или лиц, получающих медицинские льготы по программе Временной помощи нуждающимся семьям (TANF).

Пакет STANDARD – новый, содержит меньшее количество услуг и требует доплат и обязательных выплат. Лица, не удовлетворяющие требованиям для пакета PLUS, могут всё же иметь право на пакет STANDARD.

Для справок обратитесь к таблице на следующей странице (Не забудьте в случае беременности посчитать нерожденного ребенка за члена семьи).



Федеральный уровень бедности (ФУБ)  
Действителен с 18 февраля 2005 г.

Число людей в семье	Standard 100% ФУБ (в месяц)	Plus 185% ФУБ (в месяц)
1	\$798	\$1,475
2	\$1,069	\$1,978
3	\$1,341	\$2,481
4	\$1,613	\$2,983
5	\$1,884	\$3,486
6	\$2,156	\$3,988
7	\$2,428	\$4,491
8	\$2,699	\$4,993

#### Для подачи заявки необходимы:

1. Документ об уровне дохода
2. Карточки соцобеспечения
3. Документ о статусе не граждан США (если это к вам относится)
4. Документы о других медстраховках (если это к вам относится)
5. Документ о беременности (если это к вам относится)
6. Документ об адресе

**Наши дети должны иметь то, что они заслуживают!**

Сотрудник ОНП поможет вам.  
Просим вас звонить в

**Центр назначения приёмов Отдела  
здравоохранения округа Малтнома**

**Тел.: 503/988-3333  
и назначать приём**

M.E.T.S. поможет вам застраховаться!

M.E.T.S. поможет вам застраховаться!

# M.E.T.S.

Группа специалистов по праву  
на участие в программе Медикайд

<http://www.mchealth.org/medicaid/>



Version 08/03 Russian

## КТО МЫ?



Группа Программы Медикейд работает согласно директиве Отдела здравоохранения № 2.1 А: Обеспечить стопроцентный доступ к необходимой медицинской помощи.

Наша задача – обеспечить гражданам нашего округа доступ к пользованию Орегонской Программой здравоохранения, а также к другим имеющимся медицинским и общественным службам.

Отдел записи на программу Медикейд – часть Отдела здравоохранения округа Малтнома. Мы работаем по контракту с администрацией штата Орегон, обеспечивая контакт с населением и запись на Орегонскую Программу здравоохранения и на другие услуги медицинских и общественных организаций.



## ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ?


Специалисты по праву на участие в Орегонской Программе здравоохранения проверяют, имеют ли незастрахованные и недостаточно застрахованные лица право на участие в этой программе и связанных с ней программах здравоохранения и помогают подателям заявок и клиентам в следующем:


- Заполнение бланков заявок;
- Выбор программ медицинского и зубоветеринарного обслуживания;
- Объяснение льгот Орегонской Программы здравоохранения;
- Проверка хода заявки в администрации штата Орегон
- Защита нужд клиентов;
- Помощь в повторных подачах заявок каждые 6 месяцев;
- Наши сотрудники также работают в тесном контакте с государственными школами г. Портленд и Отделом народного образования округа Малтнома с целью выявления детей и семей, не имеющих медицинской страховки.





## ЧАСЫ РАБОТЫ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ ПРАВА НА УЧАСТИЕ В ОНР (БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАЗНАЧЕНИЯ ПРИЁМА)


(В поликлиниках первичного медицинского обслуживания)


Поликлиника «Ист Каунти»:   
600 Норт-Ист 8-я ул., 3-ий этаж  
Грешэм, шт. Орегон 97030  
(503)988-5155  
Эйприл Крамер – доб. 24356  
Пон., вт., четв., пятн. 8.30 – 11.00  
13.30 – 16.00  
Среда (кроме 2-ой среды месяца) 13.30 – 16.00


Поликлиника «Мид Каунти»:  
12710 Саут-Ист Дивижн   
(503)988-3601  
Гэнел Медорс Фултон – доб. 22416  
Вт. и четв. 13.30 – 16.00

Поликлиника «Саут-Ист»:  
3653 Саут-Ист 34-я ул.   
(503)988-3500  
Линх Ха (\* и \*\*) – доб. 22040  
Понед. и четв. 13.30 – 15.30

Поликлиника «Норт-Ист»   
5329 Норт-Ист Мартин Лютер Кинг Джуниор  
(503)988-5183  
Кристал Барабин – доб. 24962  
Понед., вт., и четв. 13.30 – 16.00  
Среда (кроме 2-ой среды месяца) 13.30 – 16.00

Поликлиника «Норт Портленд»   
9000 Норт Ломбард  
(503)988-6831  
Лесли (\* и \*\*\*) – доб. 86831  
Вторник 9.00 – 11.00  
Среда (кроме 2-ой среды месяца) 13.30 – 15.30

ЛА КЛИНИКА де БУЭНА САЛУД   
6736 Норт-Ист Киллингсворт, комн. 100  
(503)988-3991  
Игнасио Ороско (\*) – доб. 24229  
Вторник 13.30 – 16.00

\*Говорят по-испански  
\*\*Говорят по-вьетнамски  
\*\*\*Говорят на китайском (кантонском) языке 

Для назначения приёма звоните по тел. (503)988-3333